

H^{HOBBY}

H^{HOBBY}



Bedienungsanleitung
Operating instruction
Manuale d'uso

Mode d'emploi
Handleiding
Manual de instrucciones

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código: 36155

AQUA TIMER *pro*

Zeitschaltuhr mit Sekundenfunktion · Timer switch with seconds
function · Orologio programmabile con funzione secondi
Minuteur avec fonction en secondes · Tijdklok met
secondefunctie · Reloj programador con función de segundos

Terra Timer *pro*





SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die digitale Wochenzeitschaltuhr schaltet Strom zum angeschlossenen Verbraucher auf einstellbare Weise ein oder aus. Das Gerät ist nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen und nur für den Privatgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung:

Diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen, bevor das Gerät benutzt wird. Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät, auch bei Weitergabe.

Grundlegende Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht gewerblich nutzen.
- Kinder oder geistig eingeschränkte Personen erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Das Gerät nur in sicher installierte Steckdosen vollständig einstecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Der Stecker des Verbrauchers muss vollständig in die Zeitschaltuhr eingesteckt sein.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

Eigenschaften:

- zeitgesteuerte Schaltung von z.B. Beleuchtung, Heizung, Kühlung sowie Terraristik Beregnungsanlagen, Luftbefeuchtern, Verneblern und Aquaristik Strömungspumpen, Lüftern, Dosier- und CO₂-Anlagen
- 9 Ein- / Ausschaltzeiten einstellbar
- kürzester Schaltabstand 1 Sekunde

- Programmierung für Schaltung täglich, zu bestimmten Tagen, in Tagblöcken, nur werktags oder nur am Wochenende
- manuelle Umschaltung der Betriebsarten Automatik, Dauer ON und Dauer OFF
- LCD- Anzeige für Wochentag, Stunde, Minute, Sekunde, programmierte Schaltzeiten und Betriebsart
- maximale Schaltleistung 2.000 W ohmsche Last (z.B. Glühbirnen, Heizkabel, etc.) bzw. 1.000 W induktive Last (z.B. Geräte mit Spulen wie Trafos, Vorschaltgeräte, etc.)
- 230 V / 50 Hz
- Batterie (Typ 1.2V 800mAH Ni-MH) gegen Datenverlust bei Stromausfall
- integrierte Kindersicherung
- ausschließlich für Gebrauch in geschlossenen Räumen

1. Einstellen der Uhrzeit

- 1.1** Taste „CLOCK“ gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste „WEEK“ den aktuellen Wochentag im Display einstellen.
- 1.2** Taste „CLOCK“ gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste „HOUR“ die Stunden einstellen.
- 1.3** Taste „CLOCK“ gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste „MIN“ die Minuten einstellen.
- 1.4** Taste „CLOCK“ loslassen. Die aktuelle Uhrzeit wird im Display angezeigt.

2. Einstellen der Timer Schaltzeiten

- 2.1** Taste „PROG“ drücken, um in den Programmiermodus der Schaltzeiten zu gelangen. Im Display wird „1 ON“ angezeigt (Programmnummer/Einschaltzeit).
- 2.2** Durch Drücken der Taste „WEEK“ haben Sie die Möglichkeit zwischen einzelnen Tagen oder Tagblöcken zu wählen. Beim ersten Druck der Taste „WEEK“ erscheint im Display Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa,So. Die programmierten Schaltzeiten werden in dem Fall täglich aktiviert. Durch erneutes Drücken der Taste „WEEK“ können die Schaltzeiten zu bestimmten Einzeltagen oder Tagblöcken, in folgender Reihenfolge programmiert werden:
Mo – Tu – We –Th – Fr – Sa – So – Mo,Tu,We,Th,Fr – Sa,So –
Mo,Tu,We,Th,Fr, S– Mo,We,Fr – Tu,Th,Sa – Mo,Tu,We – Th,Fr,Sa.
- 2.3** Indem Sie die Tasten „HOUR“ (Stunde), „MIN“ (Minute) und „SEC“ (Sekunde) drücken, stellen Sie die Einschaltzeit ein. (Durch Drücken der Taste „R“ wird die programmierte Schaltzeit gelöscht. Durch erneutes Drücken der Taste „R“ wird die gelöschte Schaltzeit wieder hergestellt.)
- 2.4** Taste „PROG“ erneut drücken, um die Ausschaltzeit einzustellen. Im Display wird „1 OFF“ angezeigt (Programmnummer/Ausschaltzeit).
- 2.5** In dem Sie die Tasten „WEEK“, „HOUR“, „MIN“ und „SEC“ drücken, stellen Sie die

Ausschaltzeit ein.

2.6 Taste „PROG“ erneut drücken, um weitere Schaltzeit (9 maximal) einstellen zu können. Dazu verfahren Sie wie in Schritt 2.2 – 2.4 beschrieben.

2.7 Um den Programmiermodus zu beenden, drücken Sie die Taste „CLOCK“. Wird im Programmiermodus 1 Minute keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät automatisch in den Betriebsmodus zurück. Die Anzeige wechselt von der Programmschaltzeit zur Tageszeit.

i Tipp: Achten Sie darauf, dass in den max. 9 Schaltzeiten die WEEK Einstellung der Ein- mit der Ausschaltzeit übereinstimmt.

3. Manuelles Ein- / Ausschalten

Durch Drücken der Taste „“ können Sie manuell zwischen AUTO (automatisches Ein- und Ausschalten nach Programmierung), OFF (Dauer ausgeschaltet) und ON (Dauer eingeschaltet) wechseln. AUTO, OFF und ON werden in der untersten Displayzeile angezeigt.

4. Sonderfunktionen

Wenn Sie die Tasten „WEEK“ und „HOUR“ gleichzeitig drücken, aktivieren Sie die Random Funktion. Im Display wird ein Kreis über einem schwarzen Kreis angezeigt. Ist die Random Funktion aktiviert, verlängern sich die programmierten Ein- und Ausschaltzeiten willkürlich um 2 – 32 Minuten. Durch erneutes, gleichzeitiges Drücken der Tasten „WEEK“ und „HOUR“ wird die Random Funktion wieder deaktiviert. Im Display wird nur der schwarze Kreis angezeigt. Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „HOUR“ und „MIN“ kann man die Sommer / Winterzeit aktivieren oder deaktivieren. Ist die Sommerzeit aktiviert, wird dies durch die Darstellung eines Kreises über dem schwarzen Kreis angezeigt.

5. Reset Taste

Durch Drücken der „RESET“ Taste werden alle programmierten Einstellungen inklusive der aktuellen Tageszeit gelöscht.

Reinigung:



Gefahr!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.

Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden.

Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.

Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen

Garantie / Produkt Registrierung / Haftungsausschluss:

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung von 24 Monaten, bieten wir Ihnen deshalb eine Garantie auf das gekaufte Produkt von einem Jahr. Um diese Garantie in Anspruch zu nehmen, registrieren Sie Ihr Gerät schnell und bequem online unter: www.dohse-aquaristik.com/registration

Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt. Registrieren Sie Ihr Produkt gleich nach Kauf, um von Anfang von folgenden Vorteilen zu profitieren:

- 1 Jahr Garantie (siehe Garantiebedingungen) zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung
- schnelleren Service und individuell auf Sie zugeschnittenen Support
- Ihr Kaufbeleg ist im Garantiefall digital bei uns abrufbar

Registrierung:

Dies gilt nicht für Verbrauchsteile. Im Garantie- oder Reparaturfall Gerät bitte an den Fachhändler zurückschicken, bei dem es erworben wurde. Falsche Handhabung, natürliche Alterung, Bruch oder Beschädigungen durch Gewalt schließen jegliche Garantie oder Gewährleistung aus. Als Garantienachweis gilt der originale Kaufbeleg.

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen. Technische Änderungen vorbehalten.

Registrierung:



Entsorgung und Außerbetriebnahme:

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft: Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Konformitätserklärung:

Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen. Der Hersteller bescheinigt, dass die Geräte mit der EMV Norm 2014/30/EU ROHS Norm 2011/65/EU konform sind.

Aqua / Terra Timer pro

SAFETY

Intended use:

The digital weekly timer switches the power to the connected consumer on or off in an adjustable manner. The device is only intended for use in closed, dry rooms and only for private use. The device may only be operated individually. Do not plug several timers in succession. Any other use is considered improper. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use.

Operating instructions:

Read these operating instructions thoroughly before using the device. The operating instructions belong with the device, even if it is passed on.

Basic safety instructions:

- Do not use the device commercially.
- Children or mentally disabled persons do not recognise the dangers that can arise from improper handling of electrical appliances. Never allow them to use electrical appliances unsupervised.
- Only fully insert the device into securely installed sockets.
- Only connect consumers within the specified power limits of the device.
- The consumer's plug must be fully inserted into the timer.
- Do not cover the device. Heat can build up under the cover, creating a fire hazard.
- Regularly check the device for damage. Do not replace damaged parts; instead, contact the manufacturer or dispose of the defective device in an environmentally friendly manner.
- Do not open the device. After opening the device, all warranties are void.
- Do not touch the device with wet hands and do not expose it to water.
- To disconnect the device from the power supply, disconnect it from the mains.
- Do not connect radiators or similar consumers to the device, as these must never be operated unattended.

Features:

- time-controlled switching of, for example, lighting, heating system, cooling system, as well as sprinkler systems for terraria, humidifiers, nebulisers, flow pumps for aquaria, ventilators, dosing and CO₂ systems
- 9 turn-on / turn-off times can be programmed
- shortest switching interval 1 second
- programming for control daily, on particular days, in blocks of days, only weekdays, or only at weekends
- manual switchover of operating modes Automatic, Permanent ON and Permanent OFF
- LCD display for day of the week, hour, minute, second, programmed switching times and operating mode
- maximum switching capacity 2,000 W ohmic load (e.g. light bulbs, heating cables, etc.) or 1,000 W inductive load (e.g. devices with coils, such as transformers, ballasts, etc.)
- 230 V / 50 Hz
- battery (type 1.2V 800mAH Ni-MH) to safeguard against loss of date in the event of a power failure
- integrated child lock
- to be used only in enclosed rooms

1. Setting the time

- 1.1** Press and hold the „CLOCK“ button and simultaneously use the „WEEK“ button to set the current day of the week.
- 1.2** Press and hold the „CLOCK“ button and simultaneously use the „HOUR“ button to set the hours.
- 1.3** Press and hold the „CLOCK“ button and simultaneously use the „MIN“ button to set the minutes.
- 1.4** Release the „CLOCK“ button. The current time is shown in the display.

2. Setting the timer switching times

- 2.1** Press „PROG“ to enter program mode for the switching times. „1 ON“ is indicated in the display (program number/switch-on time).
- 2.2** By pressing „WEEK“ you can choose between individual days or blocks of days. When „WEEK“ is pressed for the first time, Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa,So appears in the display. In this case, the programmed switching times are activated daily. By pressing „WEEK“ a second time, it becomes possible to program the switching times on particular days or blocks of days in the following sequence:

Mo – Tu – We – Th – Fr – Sa – So – Mo, Tu, We, Th, Fr – Sa, So – Mo, Tu, We, Th, Fr, S – Mo, We, Fr – Tu, Th, Sa – Mo, Tu, We – Th, Fr, Sa.

- 2.3** By pressing the buttons „**HOURL**“ (hours), „**MIN**“ (minutes) and „**SEC**“ (seconds), you program the switch-on time. (Pressing the „**R**“ button will delete the programmed switching time. Pressing the „**R**“ button again will restore the deleted switching time.)
- 2.4** Press the „**PROG**“ button again to program the switch-off time. „1 OFF“ is indicated in the display (program number/switch-off time).
- 2.5** By pressing the buttons „**WEEK**“, „**HOURL**“, „**MIN**“ and „**SEC**“, you program the switch-off time.
- 2.6** Press „**PROG**“ again to program further switching times (up to 9). To do so, proceed as described steps 2.2 – 2.4.
- 2.7** To exit program mode, press „**CLOCK**“. The device automatically returns to operating mode when no button is pressed for a period of 1 minute while in program mode. The display switches from the switching time program to time of day.

i Hint: Ensure that the **WEEK** setting of the switch-on time matches the switch-off time in the max. 9 switching times.

3. Manual activation/deactivation

By pressing „“, you can switch manually between **AUTO** (automatic activation/deactivation according to programmed settings), **OFF** (permanently switched off) and **ON** (permanently switched on). **AUTO**, **OFF** and **ON** are indicated in the bottom line of the display.

4. Special functions

When you press „**WEEK**“ and „**HOURL**“ simultaneously, you activate the Random function. A circle on top of a black circle is shown in the display. When the Random function is activated, the programmed switch-on and switch-off times are randomly extended by 2 – 32 minutes. The Random function is deactivated again by simultaneously pressing the „**WEEK**“ and „**HOURL**“ a second time. The display now only shows the black circle. By pressing the „**HOURL**“ and „**MIN**“ keys at the same time, you can activate or deactivate the summer / winter time. If daylight saving time is activated, this is indicated by a circle being displayed above the black circle.

5. Reset button

Pressing „**RESET**“ will delete all programmed settings, including the current time of day.

Cleaning:



Danger!

Risk of death by electric shock.

Before cleaning, disconnect the device from the power supply.

Do not use water or other liquids for cleaning.

Penetrating liquid can cause a short circuit.

Clean the device only with a soft, dry cloth.

Warranty / Product registration / Disclaimer:

Our products undergo strict quality control. In addition to the statutory warranty of 24 months, we therefore offer you a one-year warranty on the purchased product. To claim this warranty, simply register your device quickly and conveniently online at: www.dohse-aquaristik.com/registration

Your statutory rights are not affected. Register your product as soon as you buy it to benefit from the following advantages right from the start:

- 1-year warranty (see warranty conditions) in addition to the statutory warranty
- faster service and support tailored to your needs
- In the event of a warranty claim, we can digitally access your proof of purchase.

Registration:

This does not apply to consumables. In the event of a warranty claim or repair, please return the device to the specialist retailer from whom it was purchased. Incorrect handling, natural ageing, breakage or damage caused by force exclude any warranty or guarantee. The original proof of purchase serves as proof of warranty. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG does not accept any liability for consequential damage resulting from the use of the device. Subject to technical modifications.

Registration:



Disposal and decommissioning:

When disposing of the device, observe the relevant legal requirements. Information on the disposal of electrical and electronic equipment in the European Union: Within the European Union, disposal of electrical equipment is governed by national regulations based on EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Accordingly, the device must no longer be disposed of with municipal or household waste. The device will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging consists of recyclable materials. Please dispose of these in an environmentally friendly manner and send them for recycling.

The following applies in Germany:

Owners of old devices from private households can hand these in free of charge at the collection points of the public waste disposal authorities or at the return points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the Electrical and Electronic Equipment Act.

Declaration of conformity:

The product is approved according to the respective national regulations and guidelines and meets EU standards. The manufacturer certifies that the devices comply with the EMC standard 2014/30/EU and the ROHS standard 2011/65/EU.

Aqua / Terra Timer pro

SICUREZZA

Uso previsto:

Il timer settimanale digitale accende o spegne l'alimentazione del carico collegato in modo regolabile. L'apparecchio è destinato all'uso in locali chiusi e asciutti e solo per uso privato. Il dispositivo può essere utilizzato solo singolarmente. Non collegare più timer in serie. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Istruzioni per l'uso:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio, anche se viene ceduto.

Istruzioni di base per la sicurezza:

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali.
- I bambini o le persone con problemi mentali non riconoscono i pericoli che possono derivare da un uso improprio degli apparecchi elettrici. Non lasciare mai che utilizzino gli apparecchi elettrici senza supervisione.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente installate in modo sicuro.
- Collegare i carichi solo entro i limiti di potenza specificati per l'apparecchio.
- La spina dell'apparecchio deve essere inserita completamente nel timer.
- Non coprire l'apparecchio. Il calore si accumula sotto la copertura, con conseguente rischio di incendio.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non sostituire le parti danneggiate, ma contattare il produttore o smaltire l'apparecchio difettoso nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire l'apparecchio. L'apertura dell'apparecchio invalida la garanzia.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate e non metterlo a contatto con l'acqua.
- Per togliere la tensione all'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non collegare all'apparecchio radiatori o apparecchi simili, perché non devono mai essere lasciati incustoditi.

Caratteristiche:

- comando a regolazione oraria ad es. di illuminazione, riscaldamento, raffreddamento nonché per prodotti per terrari come impianti di irrigazione, umidificatori, nebulizzatori e prodotti per acquari come pompe, areatori, impianti dosatori e di diffusione CO₂
- 9 tempi di inserimento/interruzione regolabili
- intervallo operativo minimo di 1 secondo
- programmazione giornaliera del comando, per determinati giorni, a fasce giornaliere, solo nei giorni feriali o solo nel weekend
- commutazione manuale dei modi operativi automatico, durata ON e durata OFF
- display LCD per giorno della settimana, ora, minuti, secondi, tempi di commutazione programmati e modo operativo
- potenza di interruzione massima carico resistivo ohmico 2.000 W (ad es. lampadine, cavetti riscaldanti, ecc.) e carico induttivo 1.000 W (ad es. apparecchi con bobine come trasformatori, alimentatori, ecc.)
- 230 V / 50 Hz
- batteria (tipo 1.2V 800MAH Ni-MH) contro la perdita dei dati in caso di interruzione di corrente
- sistema di sicurezza per bambini integrato
- da utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi

1. Impostazione ora

- 1.1** Tenere premuto il tasto „CLOCK” e contemporaneamente impostare sul display il giorno della settimana corrispondente mediante il tasto „WEEK”.
- 1.2** Tenere premuto il tasto „CLOCK” e contemporaneamente impostare l'ora mediante il tasto „HOUR”.
- 1.3** Tenere premuto il tasto „CLOCK” e contemporaneamente impostare i minuti mediante il tasto „MIN”.
- 1.4** Rilasciare il tasto „CLOCK”. Sul display viene visualizzata l'ora.

2. Impostazione dei tempi di commutazione nel timer

- 2.1** Premere il tasto „PROG” per entrare nel modo programmazione dei tempi di commutazione. Nel display viene visualizzato „1 ON” (numero programma/ora di inserimento).

2.2 Premendo il tasto „WEEK” è possibile selezionare giorni singoli oppure fasce giornaliere. Premendo la prima volta il tasto „WEEK” sul display appare Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa,So. I tempi di commutazione programmati, in questo caso, vengono attivati giornalmente. Premendo nuovamente il tasto „WEEK” è possibile programmare i tempi di commutazione per determinati giorni o fasce giornaliere, nella sequenza seguente:

Mo – Tu – We – Th – Fr – Sa – So – Mo,Tu,We,Th,Fr – Sa,So –
Mo,Tu,We,Th,Fr, S– Mo,We,Fr – Tu,Th,Sa – Mo,Tu,We – Th,Fr,Sa.

2.3 Premendo i tasti „HOUR” (ora), „MIN” (minuti) e „SEC” (secondi), viene impostata l’ora di inserimento. (Premendo il tasto „R” viene cancellato l’orario di commutazione programmato. Premendo nuovamente il tasto „R” viene ripristinato l’orario di commutazione cancellato.)

2.4 Premere nuovamente il tasto „PROG” per impostare l’orario di interruzione. Sul display viene visualizzato „1 OFF” (numero programma/orario di interruzione).

2.5 Premendo i tasti „WEEK”, „HOUR”, „MIN” e „SEC”, viene impostato l’orario di interruzione.

2.6 Premere nuovamente il tasto „PROG” per potere impostare ulteriori tempi di commutazione (max. 9). Poi procedere come descritto ai paragrafi 2.2 – 2.4.

2.7 Per terminare il modo programmazione, premere il tasto „CLOCK”. Se nel modo programmazione per 1 minuto non viene premuto nessun tasto, l’apparecchio passa di nuovo automaticamente al modo funzionamento. La visualizzazione sul display passa dall’orario di commutazione del programma al giorno.

i Consiglio: verificare che, per gli 9 tempi di commutazione max. ci sia corrispondenza tra l’impostazione WEEK dei tempi di inserimento e quella dei tempi di interruzione.

3. Inserimento / interruzione manuale

Premendo il tasto „” è possibile spostare manualmente l’impostazione su AUTO (inserimento e interruzione automatici secondo programmazione), OFF (interruzione continua) e ON (inserimento continuo). AUTO, OFF e ON vengono visualizzati nella riga inferiore del display.

4. Funzioni speciali

Premendo contemporaneamente i tasti „WEEK” e „HOUR” è possibile attivare la funzione “random” (casuale). Nel display si visualizza un cerchio al di sopra di un cerchio nero. Attivando la funzione random i tempi di inserimento e interruzione programmati vengono prolungati in modo casuale di 2 – 32 minuti. Premendo nuovamente e contemporaneamente i tasti „WEEK” e „HOUR” la funzione random viene di nuovo

disattivata. Sul display si visualizza solo il cerchio nero. Premendo contemporaneamente i tasti "HOUR" e "MIN" è possibile attivare o disattivare l'ora legale/solare. In caso sia attiva l'ora legale, ciò sarà visualizzato mediante un cerchio riportato sul cerchio nero.

Tasto Reset

Premendo il tasto „RESET” vengono cancellate tutte le impostazioni programmate inclusa l'indicazione del giorno.

Pulizia:



Pericolo!

Pericolo di scosse elettriche mortali.

Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.

La penetrazione di liquidi può provocare un cortocircuito.

Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.

Garanzia / Registrazione del prodotto / Esclusione di responsabilità:

I nostri prodotti sono soggetti ad un severo controllo di qualità. Oltre alla garanzia legale di 24 mesi, vi offriamo pertanto una garanzia di un anno sul prodotto acquistato. Per godere di tale garanzia, vi preghiamo di registrare online in modo semplice e veloce il vostro apparecchio all'indirizzo: www.dohse-aquaristik.com/registration

Quanto suddetto non limita i vostri diritti legali. Registrate il vostro prodotto subito dopo l'acquisto per usufruire sin dall'inizio dei seguenti vantaggi:

- 1 anno di garanzia (si vedano le condizioni di garanzia) oltre alla garanzia legale
- servizio più rapido e assistenza personalizzata su misura
- la ricevuta d'acquisto è disponibile presso di noi in formato digitale in caso di ricorso alla garanzia

Registrazione:

La validità non riguarda i componenti usurabili. In casi di ricorso a garanzia o a riparazione, rispedire l'apparecchio al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato.

Un utilizzo scorretto, l'invecchiamento naturale, la rottura o danni indotti escludono qualsiasi prestazione fornita dalla garanzia o dalla garanzia legale. La ricevuta d'acquisto originale è valida come certificato di garanzia.

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG declina ogni tipo di responsabilità per danni causati dall'uso dell'apparecchio. Con riserva di modifiche tecniche.

Registrazione:



Smaltimento e messa fuori servizio:

Per lo smaltimento dell'apparecchio osservare le relative disposizioni legali. Informazioni sullo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea: all'interno della Comunità Europea, lo smaltimento dei dispositivi elettrici è regolato dalle normative nazionali basate sulla Direttiva UE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche (RAEE). Successivamente l'apparecchio non potrà più essere smaltito con i rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio può essere ritirato gratuitamente presso i punti di raccolta comunali oppure i centri di riciclaggio. L'imballaggio del prodotto è composto con materiali riciclabili. Smaltire questi materiali in modo rispettoso dell'ambiente e riciclarli.

Per la Germania si applica:

I proprietari di vecchi apparecchi provenienti da abitazioni private possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta del gestore pubblico per lo smaltimento dei rifiuti o quelli istituiti da produttori o distributori ai sensi dell'ElektroG.

Dichiarazione di conformità:

Il prodotto è approvato ai sensi alle rispettive disposizioni e direttive nazionali ed è conforme alle normative UE. Il produttore certifica che gli apparecchi sono conformi alla Direttiva EMC 2014/30/UE, e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.

F Aqua / Terra Timer pro

SÉCURITÉ

Utilisation conforme à la destination:

La minuterie hebdomadaire numérique active ou désactive le courant vers le consommateur raccordé de manière réglable. L'appareil est uniquement destiné à être utilisé dans des locaux fermés et secs et uniquement pour un usage privé. L'appareil ne doit être utilisé qu'individuellement. Ne pas brancher plusieurs minuteries les unes derrière les autres. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme.

Instructions d'utilisation:

Lire entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Le mode d'emploi fait partie de l'appareil, même en cas de transmission.

Consignes de sécurité fondamentales:

- Ne pas utiliser l'appareil à des fins commerciales.
- Les enfants ou les personnes aux capacités mentales réduites ne se rendent pas compte des dangers qui peuvent survenir en cas d'utilisation inappropriée d'appareils électriques. Ne jamais les laisser utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Ne brancher complètement l'appareil que dans des prises de courant installées de manière sûre.
- Ne brancher que des consommateurs dans les limites de puissance indiquées pour l'appareil.
- La fiche du consommateur doit être entièrement insérée dans la minuterie.
- Ne pas couvrir l'appareil. La chaleur s'accumule sous le couvercle, ce qui entraîne un risque d'incendie.
- Vérifier régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. Ne pas remplacer les pièces endommagées, mais s'adresser au fabricant ou éliminer l'appareil défectueux en respectant l'environnement.
- Ne pas ouvrir l'appareil. L'ouverture de l'appareil annule toute garantie.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne pas le mettre en contact avec de l'eau.
- Pour mettre l'appareil hors tension, le débrancher du réseau électrique.
- Ne pas raccorder de radiateurs ou d'autres appareils similaires à l'appareil, car ils ne doivent jamais être utilisés sans surveillance.

Propriétés:

- commutation commandée en temps par ex. d'éclairage, de chauffage, de réfrigération, ainsi que des installations d'arrosage, des humidificateurs d'air, des nébuliseurs Terraristik et des pompes d'écoulement, des ventilateurs, des organes doseurs et de Plantes à CO₂
- 9 durées réglables de mise en circuit / mise hors circuit
- plus petit intervalle de commutation 1 seconde
- programmation de commutation réglable pour chaque jour, pour des jours déterminés, en blocs de jours, uniquement pour les jours de semaine, ou uniquement pour le week-end
- Changement manuel des modes de fonctionnement Automatique, ON permanent et OFF permanent
- afficheur LCD indiquant le jour de semaine, l'heure, les minutes, les secondes, les durées de commutation programmées et le mode d'utilisation
- puissance de coupure maximale 2.000 W de charge ohmique (par ex. pour des ampoules électriques, des câbles chauffants, etc.) ou 1.000 W de charge inductive (par ex. des appareils comportant des bobines comme des transformateurs, des ballasts, etc.)
- 230 V / 50 Hz
- batterie (type 1.2V 800mAh Ni-MH) de protection contre la perte des données en cas de panne d'électricité
- protection des enfants intégrée

- destiné exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.

1. Réglage de l'heure/jour

- 1.1** Maintenir appuyée la touche «CLOCK» et régler en même temps avec la touche «WEEK» le jour de la semaine sur l'écran.
- 1.2** Maintenir appuyée la touche «CLOCK» et régler en même temps les heures avec la touche «HOUR».
- 1.3** Maintenir appuyée la touche «CLOCK» et régler en même temps les minutes avec la touche «MIN».
- 1.4** Relâcher la touche «CLOCK». L'heure en cours est indiquée sur l'afficheur.

2. Réglage des durées de commutation par le minuteur

- 2.1** Appuyer sur la touche «PROG», pour entrer dans le mode de programmation. L'affichage indique «1 ON» (numéro de programme/durée de mise en circuit).
- 2.2** En appuyant sur la touche «WEEK», vous avez la possibilité de choisir entre des jours seuls ou des blocs de jours. En appuyant une première fois sur la touche «WEEK», l'affichage indique Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa,So. Dans ce cas, les durées de commutation programmées sont activées tous les jours. En appuyant à nouveau sur la touche «WEEK», on peut programmer les durées de commutation pour des jours seuls déterminés ou des blocs de jours dans l'ordre suivant:
Mo – Tu – We –Th – Fr – Sa – So – Mo,Tu,We,Th,Fr – Sa,So –
Mo,Tu,We,Th,Fr, S– Mo,We,Fr – Tu,Th,Sa – Mo,Tu,We – Th,Fr,Sa.
- 2.3** Régler la durée de commutation en appuyant sur les touches «HOUR» (heure, «MIN» (minute) et «SEC» (seconde). (En appuyant une fois sur la touche «R», la durée de commutation programmée est supprimée. En appuyant une seconde fois sur la touche «R», la durée de commutation supprimée est à nouveau produite.)
- 2.4** Appuyer à nouveau sur la touche «PROG», pour régler la durée de commutation. L'affichage indique «1 OFF» (numéro de programme/ durée de mise hors circuit).
- 2.5** Régler la durée de mise hors circuit en appuyant sur les touches «WEEK», «HOUR», «MIN» et «SEC».
- 2.6** Appuyer à nouveau sur la touche «PROG», pour pouvoir régler une autre durée de commutation (9 au maximum). Pour cela, procéder tel qu'il est décrit dans les étapes 2.2 à 2.4.
- 2.7** Pour terminer le mode de programmation, appuyer sur la touche «CLOCK». Si, en mode de programmation, on n'appuie sur aucune touche pendant 1 minute, l'appareil retourne automatiquement en mode marche. L'affichage change et affiche l'heure en cours à la place de la durée de commutation programmée.

i Conseil: Veiller à ce que dans les 9 durées de commutation au max., le réglage WEEK de la durée de en circuit coïncide avec celui de la mise hors

3. Mise en circuit / hors circuit manuelle

En appuyant sur la touche «», vous pouvez changer manuellement entre AUTO (mise en circuit/hors circuit automatique selon programmation), OFF (mise hors circuit en permanence) et ON (mise en circuit permanente). AUTO, OFF et ON sont affichés dans la ligne inférieure de l'afficheur.

4. Fonctions spéciales

En appuyant simultanément sur les touches «WEEK» et «HOUR», vous activez la fonction Random. Sur l'écran, s'affiche un cercle au-dessus d'un cercle noir. Lorsque la fonction Random est activée, les durées de commutation programmées sont prolongées aléatoirement de 2 – 32 minutes. En appuyant à nouveau simultanément sur les touches «WEEK» et «HOUR», la fonction Random est désactivée. Sur l'écran, seul le cercle noir est alors représenté. Une pression simultanée des touches «HOUR» et «MIN» permet d'activer ou de désactiver l'heure d'été/d'hiver. L'activation de l'heure d'été est indiquée par la représentation d'un cercle au dessus du cercle noir.

5. Touche Reset

En appuyant sur la touche «RESET», tous les réglages programmés y compris le réglage de l'heure sont effacés.

Nettoyage :



Danger !

Danger de mort par électrocution.

Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.

Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.

La pénétration de liquide peut provoquer un court-circuit.

Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon doux et sec.

Garantie / Enregistrement du produit / Clause de non-responsabilité:

Nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts. En plus de la garantie légale de 24 mois, nous vous offrons donc une garantie d'un an sur le produit acheté. Afin d'activer cette garantie, enregistrez votre appareil rapidement et simplement à l'adresse suivante: www.dohse-aquaristik.com/registration

Vos droits légaux ne sont pas limités par cela. Enregistrez votre produit juste après l'achat, et profitez dès le début des avantages suivants :

- 1 an de garantie (voir les conditions de garantie) en plus de la garantie légale
- service plus rapide et assistance sur mesure
- en cas de garantie, votre preuve d'achat peut être récupérée numériquement

Enregistrement:

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces consommables. Pour tout cas de garantie ou de réparation, veuillez retourner l'appareil au revendeur auprès de qui il a été acheté. Une mauvaise manipulation, une usure naturelle, un endommagement résultant de violences excluent tout droit à la garantie. La preuve d'achat d'origine fait office de certificat de garantie. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Sous réserve de modifications techniques.

Enregistrement:**Mise au rebut et mise hors service:**

En cas de mise au rebut de l'appareil, veuillez respecter les prescriptions légales respectives. Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté européenne: au sein de la Communauté européenne, la mise au rebut est prescrite par des règlements nationaux pour la mise au rebut des appareils électriques, en vertu de la directive UE 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou communales. L'appareil est rapporté gratuitement dans des points de collecte ou centres de recyclage communaux. L'emballage du produit se compose de matériaux recyclables. Le mettre au rebut de manière écoresponsable, afin de favoriser sa revalorisation.

Règles pour l'Allemagne:

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de foyers privés peuvent les rapporter gratuitement dans des points de collecte d'un service public responsable des déchets ou dans un point gérant les retours de fabricants ou distributeurs au sens de la loi ElektroG.

Déclaration de conformité:

Le produit doit satisfaire aux différentes exigences et directives nationales et être conforme aux normes de l'UE. Le fabricant certifie que les appareils sont conformes aux normes CEM 2014/30/UE & ROHS 2011/65/UE.

 VEILIGHEID**Bedoeld gebruik:**

De digitale weektimer schakelt de stroom naar de aangesloten belasting op een instelbare manier in of uit. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten, droge ruimten en alleen voor privégebruik. Het apparaat mag alleen afzonderlijk worden gebruikt. Sluit niet meerdere timers in serie aan. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Gebruiksaanwijzing:

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. De bedieningshandleiding maakt deel uit van het apparaat, ook als deze wordt doorgegeven.

Basis veiligheidsinstructies:

- Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Kinderen of verstandelijk gehandicapten herkennen de gevaren niet die kunnen ontstaan door onjuist gebruik van elektrische apparaten. Laat hen nooit zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken.
- Sluit het apparaat alleen volledig aan op veilig geïnstalleerde stopcontacten.
- Sluit alleen lasten aan die binnen de aangegeven vermogensgrenzen van het apparaat vallen.
- De stekker van het apparaat moet volledig in de timer gestoken zijn.
- Dek het apparaat niet af. Onder de afdekking ontstaat warmte, waardoor brandgevaar ontstaat.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Vervang beschadigde onderdelen niet, maar neem contact op met de fabrikant of gooi het defecte apparaat op een milieuvriendelijke manier weg.
- Open het apparaat niet. Als u het apparaat opent, vervalt de garantie.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen en breng het niet in contact met water.
- Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat spanningsloos te maken.
- Sluit geen radiatoren of soortgelijke apparaten aan op het apparaat, want deze mogen nooit onbeheerd worden achtergelaten.

Eigenschappen:

- tijdgestuurde schakeling van b.v. verlichting, verwarming, koeling evenals terraristiek; beregeningsinstallaties, luchtbevochtigers, vernevelaars en aquaristiek; stromingspompen, luchtpompen, doseer- en CO₂-installaties
- 9 in- / uitschakeltijden instelbaar
- kortste schakeltussentijd 1 seconde

- programmering voor dagelijkse schakeling, op bepaalde dagen, in dagdelen, alleen op werkdagen of alleen in het weekend
- handmatige omschakeling van de bedrijfsstanden Automatiek, Continu ON en Continu OFF
- LCD-weergave voor weekdag, uur, minuut, seconde, geprogrammeerde schakeltijden en bedrijfsstand
- maximaal afschakelvermogen 2.000 W resistieve belasting (b.v. gloeilampen, verwarmingskabels etc.) resp. 1.000 W inductieve belasting (b.v. apparaten met spoelen als trafo's, voorschakelapparaten etc.)
- 230 V / 50 Hz
- batterij (type 1.2V 800mAH Ni-MH) tegen dataverlies bij een stroomstoring
- geïntegreerde kinderbeveiliging
- uitsluitend voor het gebruik in gesloten ruimtes

1. Instellen van de tijd

- 1.1** De toets „CLOCK” ingedrukt houden en gelijktijdig met de toets „WEEK” de actuele weekdag op het display instellen.
- 1.2** De toets „CLOCK” ingedrukt houden en gelijktijdig met de toets „HOUR” de uren instellen.
- 1.3** De toets „CLOCK” ingedrukt houden en gelijktijdig met de toets „MIN” de minuten instellen.
- 1.4** De toets „CLOCK” loslaten. De actuele tijd wordt op het display weergegeven.

2. Instellen van de timer schakeltijden

- 2.1** Op de toets „PROG” drukken, om naar de programmeermodus van de schakeltijden te gaan. Op het display wordt „1 ON” weergegeven (programmanummer/inschakeltijd).
- 2.2** Door op de toets „WEEK” te drukken, heeft u de mogelijkheid om tussen verschillende dagen of dagdelen te kiezen. Bij de eerste druk op de toets „WEEK” verschijnt Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa,So op het display. De geprogrammeerde schakeltijden worden in dat geval dagelijks geactiveerd. Door opnieuw op de toets „WEEK” te drukken, kunnen de schakeltijden op bepaalde afzonderlijke dagen of dagdelen, in de onderstaande volgorde worden geprogrammeerd:
Mo – Tu – We – Th – Fr – Sa – So – Mo,Tu,We,Th,Fr – Sa,So –
Mo,Tu,We,Th,Fr, S– Mo,We,Fr – Tu,Th,Sa – Mo,Tu,We – Th,Fr,Sa.
- 2.3** Door op de toetsen „HOUR” (uur), „MIN” (minuut) en „SEC” (seconde) te drukken, stelt u de inschakeltijd in. (Door op de toets „R” te drukken, wordt de geprogrammeerde schakeltijd gewist. Door opnieuw op de toets „R” te drukken, wordt de gewiste schakeltijd weer hersteld.)
- 2.4** Opnieuw op de toets „PROG” drukken, om de uitschakeltijd in te stellen. Op het display wordt „1 OFF” weergegeven (programmanummer/uitschakeltijd).

- 2.5** Door op de toetsen „WEEK”, „HOUR”, „MIN” en „SEC” te drukken, stelt u de uitschakeltijd in.
- 2.6** Opnieuw op de toets „PROG” drukken, om andere schakeltijden (maximaal 9) in te kunnen stellen. Doe dit zoals onder stap 2.2 - 2.4 beschreven is.
- 2.7** Om de programmeermodus te beëindigen, drukt u op de toets „CLOCK”. Wanneer er in de programmeermodus 1 minuut lang geen knop wordt ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch naar de bedrijfsmodus terug. In plaats van de programmaschakeltijd wordt nu het tijdstip van de dag weergegeven.
- i Tip:** let erop, dat in de max. 9 schakeltijden de WEEK-instelling van de in- en uitschakeltijd met elkaar overeenstemmen.

3. Handmatig in-/uitschakelen

Door op de toets „” te drukken, kunt u handmatig schakelen tussen AUTO (automatisch in- en uitschakelen na programmering), OFF (continu uitgeschakeld) en ON (continu ingeschakeld). AUTO, OFF en ON worden op de onderste regel van het display weergegeven.

4. Speciale functies

Wanneer u de toetsen „WEEK” en „HOUR” gelijktijdig indrukt, activeert u de randomfunctie. Op het display wordt een cirkel boven een zwarte kring weergegeven. Indien de randomfunctie geactiveerd is, verlengt u de geprogrammeerde in- en uitschakeltijden willekeurig met 2 – 32 minuten. Door opnieuw gelijktijdig op de toetsen „WEEK” en „HOUR” te drukken, wordt de randomfunctie weer gedeactiveerd. Op het display wordt nu de zwarte kring weergegeven.

Door de toetsen „HOUR” en „MIN” gelijktijdig in te drukken, kan men de zomer-/wintertijd activeren of deactiveren. Als de zomertijd is geactiveerd, wordt dit door de weergave van een cirkel boven de zwarte cirkel aangegeven.

5. Resettoets

Door op de resettoets te drukken, worden alle geprogrammeerde instellingen inclusief de actuele tijd gewist.

Reinigen:



Gevaar!

Levensgevaar door elektrische schok.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.

Binnendringende vloeistof kan leiden tot kortsluiting.

Reinig het apparaat alleen met een zachte, droge doek.

Garantie / Productregistratie / Aansprakelijkheid:

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Naast de wettelijke garantie van 24 maanden geven wij u daarom nog een extra jaar garantie op het gekochte product. Om voor deze garantie in aanmerking te komen, kunt u uw apparaat snel en gemakkelijk online registreren op: www.dohse-aquaristik.com/registration

Uw wettelijke rechten worden hierdoor niet beperkt. Registreer uw product direct na aankoop om vanaf het begin van de volgende voordelen te profiteren:

- 1 jaar garantie (zie garantievoorwaarden) aanvullend op de wettelijke garantie
- snellere service en persoonlijk op uw situatie toegesneden support
- uw aankoopbewijs is in garantiegevallen digitaal bij ons op te vragen

Registratie: Dit geldt niet voor verbruiksonderdelen.

In geval van garantie of reparatie dient u het apparaat terug te sturen naar de winkel waar u het hebt gekocht. Verkeerde omgang, natuurlijke slijtage, breuk of beschadigingen door geweld vallen in geen geval onder de garantie. Als garantiebewijs geldt de originele kassabon. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor gevolgschade die is ontstaan door het gebruik van het apparaat. Technische wijzigingen voorbehouden.

Registratie:



Afvoer en buiten gebruik stellen:

Let bij het weggooien van het apparaat op de betreffende wettelijke voorschriften. Informatie over de afvoer van elektrische en elektronische apparaten in de Europese Unie: Binnen de Europese Gemeenschap wordt de afvoer van elektrische apparatuur door nationale regelgeving geregeld die is gebaseerd op de EU-richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Hierdoor mag het apparaat niet meer worden weggegooid bij het gemeentelijke afval of het huisvuil. Het apparaat kan gratis worden ingeleverd bij de gemeentelijke inzamelstations of recyclingbedrijven. De verpakking van het product bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op een milieuvriendelijke manier af en laat ze recyclen.

Voor Duitsland geldt: Bezitters van oude apparatuur uit privé-huishoudens kunnen deze bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkers of bij de door de fabrikanten of verkopers in de zin van de ElektroG ingerichte inleverpunten gratis afgeven.

Conformiteitsverklaring: Het product voldoet aan de nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen. De fabrikant bevestigt dat de apparaten conform de EMC-norm 2014/30/EU & ROHS-norm 2011/65/EU zijn.



SEGURIDAD

Uso previsto:

El temporizador digital semanal conecta o desconecta la alimentación de la carga conectada de forma ajustable. El dispositivo sólo está previsto para su uso en habitaciones cerradas y secas y sólo para uso privado. El aparato sólo puede funcionar individualmente. No conecte varios temporizadores en serie. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Instrucciones de uso:

Lea íntegramente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. El manual de instrucciones forma parte del aparato, incluso en caso de cesión.

Instrucciones básicas de seguridad:

- No utilice el aparato con fines comerciales.
- Los niños o las personas con deficiencias mentales no reconocen los peligros que pueden derivarse de un uso inadecuado de los aparatos eléctricos. No permita nunca que utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.
- Enchufe el aparato sólo en tomas de corriente instaladas de forma segura.
- Conecte sólo cargas dentro de los límites de potencia especificados para el aparato.
- El enchufe del aparato debe estar completamente insertado en el temporizador.
- No cubra el aparato. El calor se acumula debajo de la cubierta, creando un riesgo de incendio.
- Compruebe periódicamente que el aparato no esté dañado. No sustituya las piezas dañadas, póngase en contacto con el fabricante o deseche el aparato defectuoso de forma respetuosa con el medio ambiente.
- No abra el aparato. La apertura del aparato anulará la garantía.
- No toque el aparato con las manos mojadas ni lo ponga en contacto con agua.
- Para desconectar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- No conecte radiadores o aparatos similares al aparato, ya que nunca deben dejarse desatendidos.

Características:

- conexión temporizada de alumbrado, calefacción, refrigeración, así como instalaciones de riego para terrarios, humedecedores de aire, nebulizadores y bombas generadoras de corriente Aquaristik, ventiladores, equipos dosificadores y equipos de CO₂
- 9 horas de conexión/desconexión ajustables
- Intervalo de conmutación mínimo de 1 segundo

- programación para conmutación diaria, determinados días, en bloques temporales, sólo laborables o sólo el fin de semana
- conmutación manual de los modos de servicio automático, permanente ON y permanente OFF
- visor LCD para día de la semana, horas, minutos, segundos, horas de conexión programadas y modo de servicio
- potencia de ruptura máxima 2.000 W de carga óhmica (por ej. bombillas incandescentes, cable de calefacción, etc.) o bien 1.000 W de carga inductiva (por ej. aparatos con bobinas como transformadores, estabilizadores, etc.)
- 230 V / 50 Hz
- batería (tipo 1.2V 800mAH Ni-MH) contra la pérdida de datos en caso de fallo en el suministro eléctrico
- seguro infantil integrado
- exclusivamente para el uso en espacios cerrados

1. Ajuste de la hora

- 1.1** Mantener pulsada la tecla "CLOCK" y ajustar al mismo tiempo con la tecla "WEEK" el día de la semana actual en la pantalla.
- 1.2** Mantener pulsada la tecla "CLOCK" y ajustar al mismo tiempo con la tecla "HOUR" las horas.
- 1.3** Mantener pulsada la tecla "CLOCK" y ajustar al mismo tiempo con la tecla "MIN" los minutos.
- 1.4** Soltar la tecla "CLOCK". Se mostrará la hora actual en la pantalla.

2. Ajuste de las horas de conexión mediante temporizador

- 2.1** Pulsar la tecla "PROG" para acceder al modo de programación de las horas de conexión. En la pantalla se muestra "1 ON" (número de programación/hora de conexión).
- 2.2** Pulsando la tecla "WEEK" tiene la posibilidad de elegir entre días por separado o bloques temporales. Al pulsar por primera vez la tecla "WEEK" aparece en la pantalla Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, So. Los tiempos de conexión programados se activan en este caso a diario. Pulsando nuevamente la tecla "WEEK" se pueden programar las horas de conexión en determinados días por separado o bloques temporales en el siguiente orden: Mo – Tu – We – Th – Fr – Sa – So – Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, So – Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa – Mo, We, Fr – Tu, Th, Sa – Mo, Tu, We – Th, Fr, Sa.
- 2.3** Pulsando las teclas "HOUR" (hora), "MIN" (minutos) y "SEC" (segundos), ajuste la hora de conexión. (Pulsando la tecla "R" se borra la hora programada. Pulsando nuevamente la tecla "R" se restablece la hora de conexión borrada.)

- 2.4** Pulsar nuevamente la tecla "PROG" para ajustar la hora de desconexión. En la pantalla se muestra "1 OFF" (número de programación/hora de desconexión).
- 2.5** Pulsando las teclas "WEEK", "HOUR", "MIN" y "SEC", se ajusta la hora de desconexión.
- 2.6** Pulsar nuevamente la tecla "PROG" para poder ajustar otra hora de conexión (9 como máximo). Para ello proceda tal como se describe en los pasos 2.2 – 2.4.
- 2.7** Para finalizar el modo de programación, pulse la tecla "CLOCK". Si en el modo de programación no se pulsa ninguna tecla durante 1 minuto, el aparato regresará automáticamente al modo de servicio. La indicación cambia de la hora de conexión programada a la hora actual del día.

i Consejo: tenga en cuenta que en las 9 horas de conexión como máximo el ajuste WEEK tiene que coincidir con la hora de conexión y de desconexión.

3. Conexión/desconexión manual

Pulsando la tecla  puede cambiar manualmente entre AUTO (conexión y desconexión automática según la programación), OFF (desconexión permanente) y ON (conexión permanente). AUTO, OFF y ON se muestran en la línea inferior de la pantalla.

4. Funciones especiales

Si pulsa al mismo tiempo las teclas "WEEK" y "HOUR", activará la función Random. En la pantalla se muestra un círculo sobre un círculo negro. Si la función Random está activada, las horas de conexión y desconexión se prolongan de forma voluntaria entre 2 – 32 minutos. Pulsando nuevamente al mismo tiempo las teclas "WEEK" y "HOUR" se desactiva de nuevo la función Random. En la pantalla aparece únicamente el círculo negro.

Pulsando simultáneamente los botones "HOUR" y "MIN", puede activar o desactivar el horario de verano / invierno. Si el horario de verano está activado, esto se indicará mostrando un círculo sobre el círculo negro.

5. Tecla Reset

Pulsando la tecla "Reset" se borran todos los ajustes programados incluida la hora actual del día.

Limpieza:



¡Peligro!

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.

La penetración de líquidos puede provocar un cortocircuito.

Limpie el aparato sólo con un paño suave y seco.

Garantía/registro de producto/exención de responsabilidad:

Nuestros productos se someten a un estricto control de calidad. Además de la garantía legal de 24 meses, le ofrecemos una garantía comercial de un año en el producto adquirido. Para beneficiarse de dicha garantía, registre su aparato en línea de forma rápida y cómoda en www.dohse-aquaristik.com/registration.

Sus derechos legales no se verán afectados por ello. Registre su producto inmediatamente después de la compra para beneficiarse desde el principio de las siguientes ventajas:

- 1 año de garantía comercial (véanse las condiciones de garantía comercial) además de la garantía legal,
- asistencia técnica más rápida y soporte adaptado individualmente a usted,
- puede consultar su justificante de compra digitalmente en caso de reclamación de garantía comercial.

Registro:

Esto no es aplicable a piezas de desgaste. Si necesita reclamar la garantía comercial o realizar una reparación, devuelva el aparato al establecimiento especializado donde lo adquirió. La manipulación indebida, el desgaste natural, la rotura o los daños ocasionados por violencia excluyen toda garantía legal o comercial. El comprobante de compra original es la prueba de garantía. Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes resultantes del uso del aparato. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Registro:



Eliminación y puesta fuera de servicio

Cuando se disponga a desechar el aparato, tenga en cuenta la normativa legal correspondiente. Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea: En la Unión Europea, la eliminación de aparatos que funcionan con electricidad se rige por regulaciones nacionales basadas en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). De acuerdo con la misma, el aparato no debe desecharse con los residuos municipales o domésticos. El aparato puede entregarse sin coste alguno en los puntos de recogida municipales o en los centros de reciclaje. El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables. Elimínelos de manera respetuosa con el medio ambiente y reciclelos.

En Alemania: Quien posea un RAEE que se haya utilizado en el hogar puede entregarlo de forma gratuita en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de

residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de conformidad con la ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG).

Declaración de conformidad: El producto está homologado de acuerdo con las normativas y directrices nacionales correspondientes y cumple con las normas de la UE. El fabricante certifica que los aparatos cumplen con la norma EMV 2014/30/UE y la directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE.

Dazu empfehlen wir: / Recommended supplement: / Si consiglia di:
Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:

Aqua Cooler V2 · V4 · V6

V2

Art.-Nr. / Item no.
10952

V4

Art.-Nr. / Item no.
10954

V6

Art.-Nr. / Item no.
10955



Hygro System

inkl. flexiblem Schlauch und 2 Saugern
includes flexible tube and 2 suction cups

Art.-Nr. / Item no. # 37249



H^{HOBBY}®

H^{HOBBY}®



AQUA TIMER *pro*



Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany
Tel.: +49 (0) 22 25 - 94 15 0
info@dohse-aquaristik.de
www.hobby-terrastitik.com
www.hobby-aquaristik.com
Stand: / Status: / Versione: / Mise à jour:
Stand: / Estado al: 02 / 2025

Terra Timer *pro*

230V, 50 Hz · 1.000W inductive load
max. 2.000W ohmic load

